INTERSPIRO

SERVICE MANUAL

VOLLMASKE SPIROMATIC (N,PE,2)

LUNGENAUTOMAT SPIRCLIC N,PE,SPIROMATIC 2)

INHALT

1 ALLGEMEINES 5

1.1 SICHERHEITSHINWEISE 5
1.2 WARTUNGSMITTEL 5
1.3 WARTUNGSINTERVALLE 5

2 VOLLMASKE 7

2.1 SICHTPRÜFUNG 7
2.2 AUSBAUEN DES LUNGENAUTOMATEN 7
2.3 MONTAGE DES LUNGENAUTOMATEN 7
2.4 AUSBAUEN DES EXTERNEN SPRECHKONUS 8
2.5 MONTAGE DES EXTERNEN SPRECHKONUS 8
2.6 STEUERVENTIL 8
2.7 AUSBAUEN DER SPRECHMEMBRAN 8
2.8 MONTAGE DES SPRECHMEMBRAN 9
2.9 AUSBAUEN DER INNENMASKE 9
2.10 MONTAGE DER INNENMASKE 9
2.11 AUSBAUEN DER SICHTSCHEIBE 10
2.12 MONTAGE DER SICHTSCHEIBE 10

3 LUNGENAUTOMAT 13

3.1 DEMONTAGE MEMBRANE 13
3.2 MONTAGE DER MEMBRANE 13
3.3 DEMONTAGE HANDRAD 14
3.4 DEMONTAGE O-RING HANDRAD 14
3.5 MONTAGE O-RING HANDRAD 14
3.6 DEMONTAGE WARNSIGNAL 14
3.7 MONTAGE WARNSIGNAL 15
3.8 DEMONATGE STEUERVENTILEINHEIT 15
3.9 MONTAGE STEUERVENTILEINHEIT 16

ANHANG: ERSATZTEILLISTEN, WERKZEUGE, ZUBEHÖR ,WARTUNGS- & TESTPLAN

ERSATZTEILLISTEN

– VOLLMASKE N - NORMALDRUCK 18
– LUNGENAUTOMAT SPIROCLIC N - NORMALDRUCK 19
– VOLLMASKE PE - ÜBERDRUCK 20
– LUNGENAUTOMAT SPIROCLIC PE - ÜBERDRUCK 21
– VOLLMASKE SPIROMATIC 2 22
– LUNGENAUTOMAT --SPIROMATIC 2 23

WERKZEUGE

– WERKZEUGE 24

ZUBEHÖR

– LUNGENAUTOMATENHALTER 25

WARTUNGS- & TESTPLAN

– WARTUNGS- & TESTPLAN 27

© 2007 Interspiro CE, Germany. Diese Veröffentlichung enthält urheberrechtlich geschützte Informationen. Alle Rechte vorbehalten. Interspiro® und Spiromatic® sind eingetragene Warenzeichen von Interspiro.

Diese Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von Interspiro weder kopiert, fotokopiert, reproduziert, übersetzt oder in elektronische oder maschinenenlesbare Form konvertiert werden.

1 ALLGEMEINES

1.1 SICHERHEITSHINWEISE

 Nur Inhaber einer gültigen Wartungsurkunde von Interspiro (Interspiro Service Karte) dürfen Wartungs- und Reparaturarbeiten an der Atemschutzausrüstung von Interspiro vornehmen. Eine unautorisierte Wartung der Ausrüstung kann zu Fehlfunktionen führen und Benutzer, die sich auf derart gewartete Ausrüstung verlassen, können schwere Atemwegsverletzungen erleiden, die sogar zum Tod führen können.

Jedes Mal, wenn ein Gerät zerlegt und wieder zusammengebaut wird, muss es einem Leistungstest unterzogen werden, wie in der Testanweisung von Interspiro beschrieben. Bei Nichtbeachtung kann das Atemgerät eine Fehlfunktion haben und zu schweren Verletzungen der Atemwege oder zum Tode führen.

Änderungen an diesem Dokument - erforderlich durch Rechtschreibfehler, Ungenauigkeiten der aktuellen Informationen oder Verbesserungen und Änderungen an den Geräten – können jeder Zeit und ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden.

Produkt- oder Dokumentenaktualisierungen sowie Service-Mitteilungen finden Sie stets unter www.interspiro.com.

Routinemaßnahmen nach dem Gebrauch – Reinigung und Pflege des Geräts - sind im Benutzerhandbuch beschrieben, das im Lieferumfang jedes Geräts enthalten ist.

Die Art und Weise der Handhabung und Wartung technisch fortschrittlicher Produkte ist signifikant für ihre Verlässlichkeit und Nutzungsdauer. Die Anweisungen müssen sorgfältig befolgt und Defekte an den Geräten sofort behoben werden.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme alle relevanten Textabschnitte gründlich durch..

1.2 WARTUNGSMITTEL

 Schmiermittel, Sicherungsmittel und Dichtmittel sind mit ihrer Artikelnummer angegeben. Auch wenn andere Güteklassen oder Fabrikate eingeführt werden, die die Anforderungen von Interspiro erfüllen, werden stets dieselben Nummern beibehalten. Nicht von Interspiro empfohlene Schmiermittel, Sicherungsmittel, Dichtmittel und Entfettungsmittel dürfen für die Wartung des in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Geräts nicht verwendet werden.

Teile, die mit einem Sicherungsmittel fixiert sind, müssen vor dem Auftragen des Sicherungsmittels gut gereinigt und fettfrei sein. Es ist ratsam, ein ölfreies Entfettungsmittel auf Alkoholbasis auf einem fusselfreien Tuch zu verwenden. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise, die auf jeder Verpackung aufgeführt sind.

Zur Reinigung und Desinfektion empfiehlt Interspiro die Verwendung von *Spiroclean* und *Spirodec*.

Muttern und Schrauben dürfen nicht häufiger als 10 Mal mit mit "patch-lock" gesichert werden.

Silikon-Gummiteile dürfen nicht dem Schmiermittel 331 900 269 ausgesetzt werden.

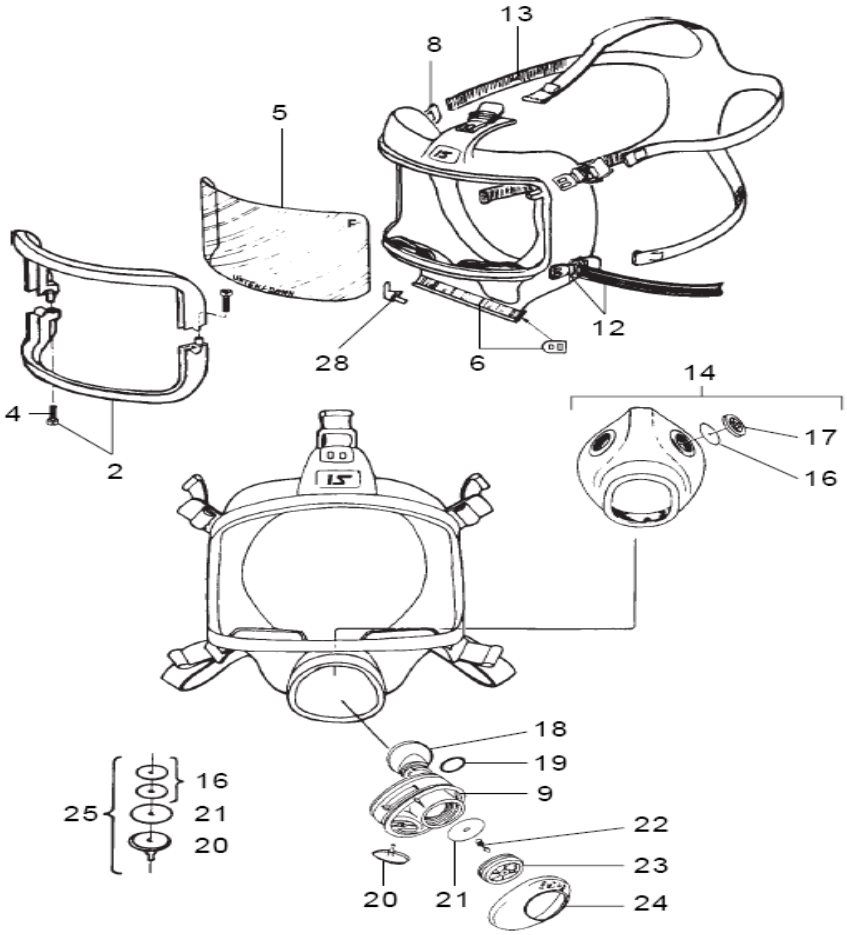
>>> **HINWEIS**

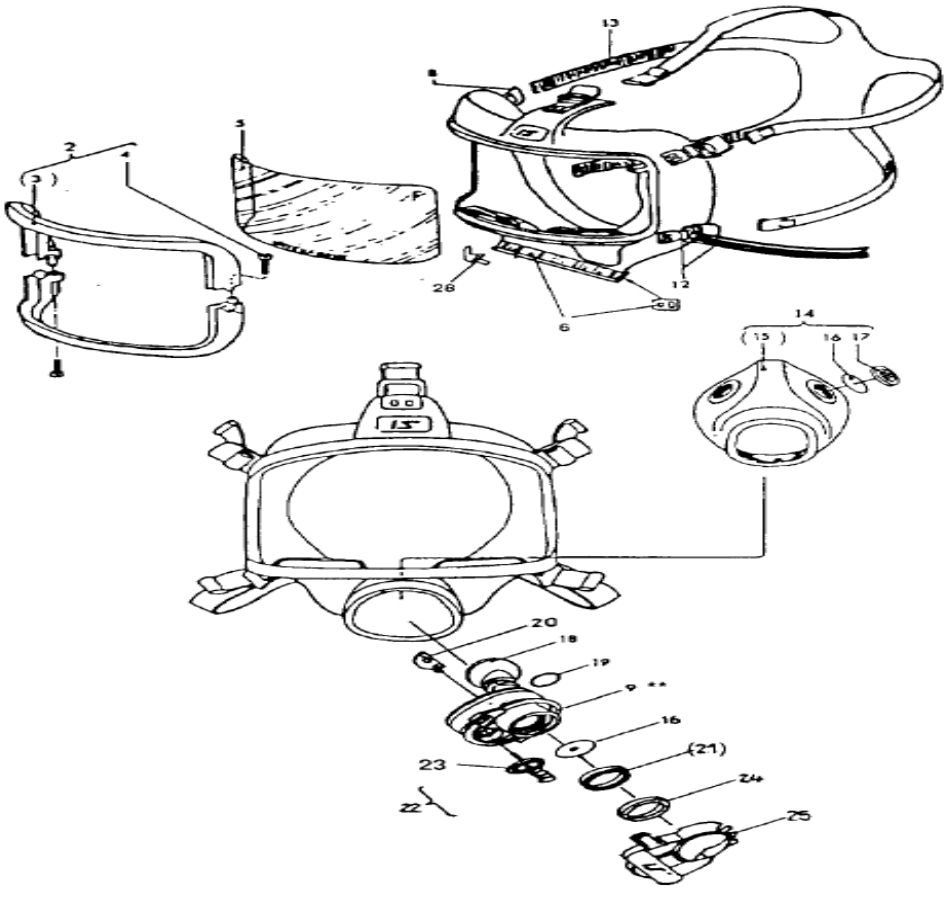
Sicherungsmittel nie in Kontakt mit Kunststoff- oder Gummiteilen kommen lassen. Nie Druckluft zum Entfernen von Rückständen oder zur Reinigung verwenden, da Partikel und Feuchtigkeit in die Teile hineingedrückt werden können und die Gerätefunktion beeinträchtigen können.

1.3 WARTUNGSINTERVALLE

 Nähere Angaben zu den jeweiligen Wartungsintervallen finden Sie im Abschnitt "Wartungs- und Testplan" am Ende des Wartungshandbuchs. Lokale Anforderungen können von den empfohlenen Mindestanforderungen von Interspiro abweichen.

Für nähere Angaben und Unterstützung wenden Sie sich an Ihre lokale Interspiro-Fachvertretung.


13
8
5
12
28
6
14
4
17
2
16
18
19
9
25
16
21
20
22
23
20
21
24

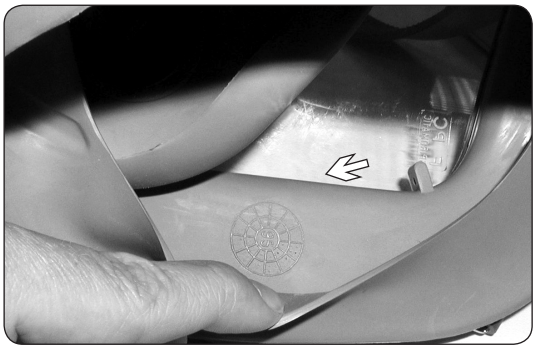

13
2
3
28
12
6
14
13
16
17
20
18
19
9 **
16
(21)
23
24
22
25

2 VOLLMASKE SPIROMATIC - (N,PE,2)

2.1 SICHTPRÜFUNG

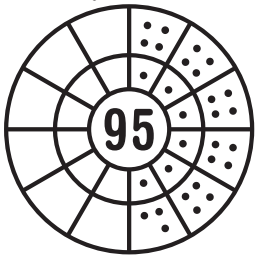
 Die Maskeneinheit muss in regelmäßigen Abständen auf Risse und andere Anzeichen von Verschleiß geprüft werden. Sind derartige Anzeichen vorhanden, muss die Maske ausgewechselt werden.

Das Alter der Maskeneinheit wird im Datumsstempel rechts unter dem Dichtungsrand angegeben.



Das Herstellungsjahr wird bestimmt, indem man für den ersten Punkt in den inneren Kreissegmenten vom Jahr in der Mitte des Datumsstempels ausgeht, und dann für jeden weiteren Punkt in den inneren Kreissegmenten ein Jahr hinzugezählt wird.

Die Punkte in den äußeren Kreissegmenten geben Vierteljahre an, ein Punkt steht für das erste Quartal, zwei Punkte für das nächste Quartal usw.



Der oben dargestellte Datumsstempel gibt an, dass die Maske im dritten Quartal des Jahres 2000 hergestellt wurde.

2.2 AUSBAUEN DES LUNGENAUTOMATEN

1. Die Handrad (M45 x 3) am Lungenautomaten heraus drehen.

2.3 AUSBAUEN DER AUSATEMVENTILEINHEIT

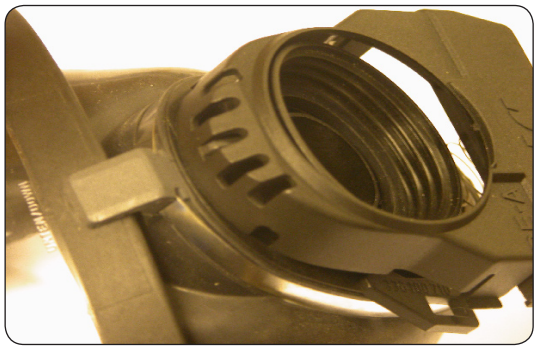
1. Beide Seiten an der Abdeckung eindrücken und die Abdeckung vom Maskenkörper entnehmen.

5. Die Ausatemventileinheit (Nr. 22) ausbauen.

6. Eine neue Ausatemventileinheit (Nr. 22) bzw. ein neues Ausatemventilplättchen (Nr. 23) einsetzen.

2.4 MONTAGE DER AUSATEMVENTILEINHEIT

1. Die Abdeckung wieder an den Maskenkörper anbringen.
2. Sicherstellen, dass die Feder der Ausatemventileinheit mit dem Sitz an der Abdeckung anliegt.
3. Die Abdeckung in den Arretierungssteg am oberen Ende des Maskenkörpers einlegen und die Abdeckung seitlich dabei eindrücken.



2.6 AUSBAUEN DER SPRECHMEMBRANE

1. Die Sprechmembrane (Nr. 18) herausziehen.

2.7 MONTAGE DER SPRECHMEMBRAN

1. Auf einen neuen O-Ring sparsam Schmiermittel 331 900 269 auftragen und ihn an der Sprechmembran (Nr. 18) anbringen.

2. Die Sprechmembran so drehen, dass deren Sicherungsnippel nach unten zeigt. Dann die Sprechmembran (Nr. 18) in der gewünschten Position hineindrücken.

>>> **HINWEIS**

Nicht auf die Mitte der Sprechmembran drücken. Die Sprechmembran an den Kanten anfassen und vorsichtig in die korrekte Position drücken.

2.8 AUSBAUEN DER INNENMASKE

1. Die Innenmaske ausbauen. Den Flansch der Innenmaske aus der Nut von der Platte der Innenmaske ziehen.

2.9 MONTAGE DER INNENMASKE

1. Zunächst bei einer neuen Innenmaske (Nr. 14) die mittlere Markierung auf der Unterseite und der Oberseite der Innenmaske mit der entsprechenden Markierung an der Platte der Innenmaske ausrichten.

   Die Platte der Innenmaske muss mit der flachen Seite nach innen zeigen.

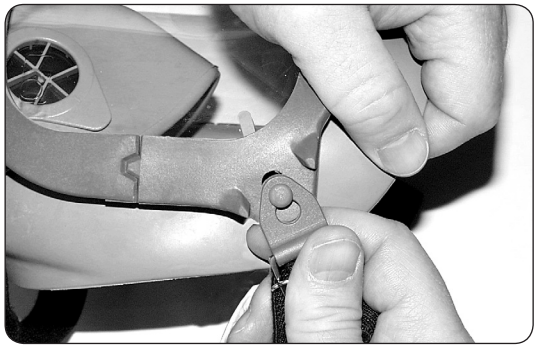
2. Die Haltelippe der Innenmaske in die Nut der Platte der Innenmaske einsetzen.

   Sicherstellen, dass die Haltelippe sowohl auf der Außenseite als auch auf der Innenseite der Innenmaske korrekt passt.

3. Die Innenmaske (Nr. 14) in die Vollmaske einsetzen.

2.10 AUSBAUEN DER SICHTSCHEIBE

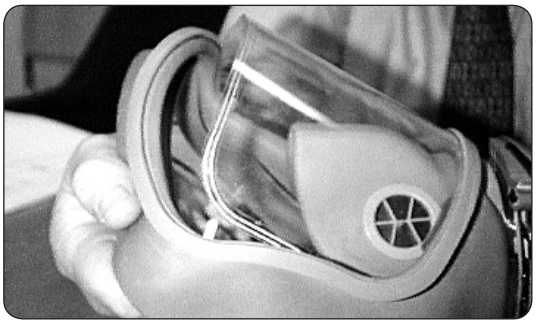
 Für Modelle mit einer am Maskenrahmen angebrachten Kopfbegurtung, zunächst die Schnalleneinheit (Nr. 12) ausbauen. Hierzu die Schnalleneinheit nach vorn drücken, bis die Schnalle aus dem Stift ausrastet.



Der Stift lässt sich entfernen, indem die Kopfbegurtungsschnalle weiter nach vorn gedrückt wird, bis der Stift aus dem Maskenrahmen ausrastet.

1. Die beiden Schrauben , mit denen der Maskenrahmen zusammengehalten werden, herausdrehen.

2. Den Maskenrahmen auseinanderziehen und die Sichtscheibe vom Maskenkörper abbauen.



3. Den Flansch am Maskenkörper sauberwischen.

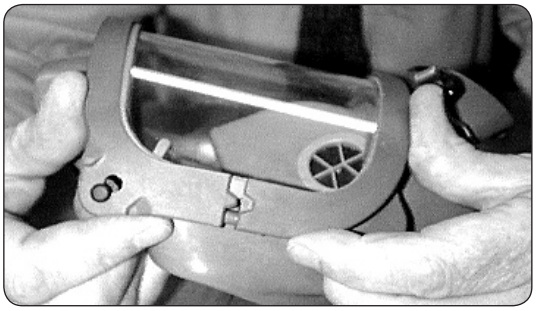
2.11 MONTAGE DER SICHTSCHEIBE

1. Eine neue Sichtscheibe in den unteren Teil des Flansches einsetzen, sodass die Indexlinie an der Sichtscheibe mit dem Index am Maskenkörper ausgerichtet ist.

2. Die Sichtscheibe im oberen Teil des Flansches auf dieselbe Art ausrichten.

3. Die Sichtscheibe ausgerichtet halten und den restlichen Flansch um die Sichtscheibe einpassen. Sicherstellen, dass die Spannung gleichmäßig verteilt wird.

4. Den Maskenrahmen (Nr. 2) über den Flansch einbauen, dabei den Flansch leicht dehnen, um eine Verformung der Vollmaske zu vermeiden. Den Maskenrahmen aus-



gerichtet halten und diesen mit zwei Schrauben (Nr. 4) auf ein mäßiges Drehmoment anziehen.

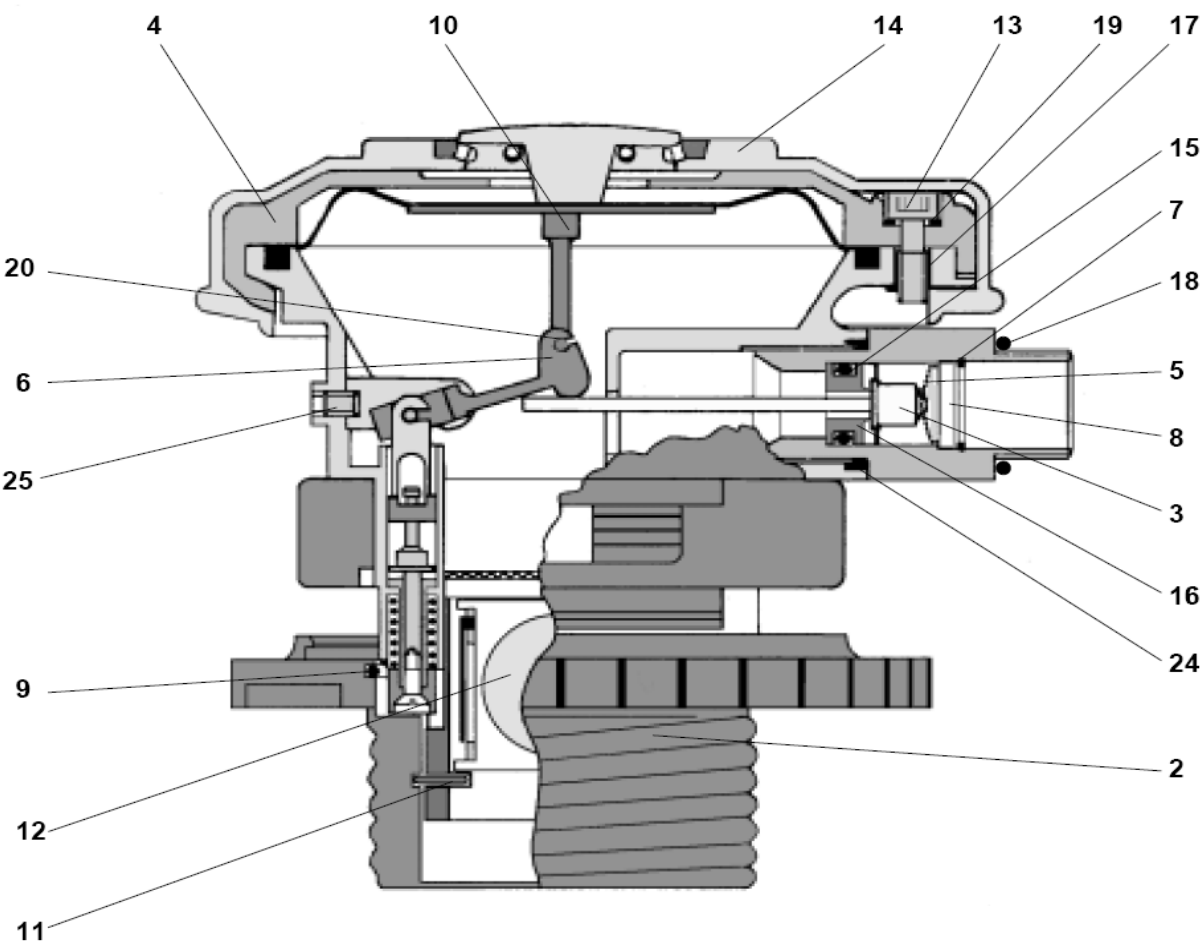
>>> **HINWEIS**

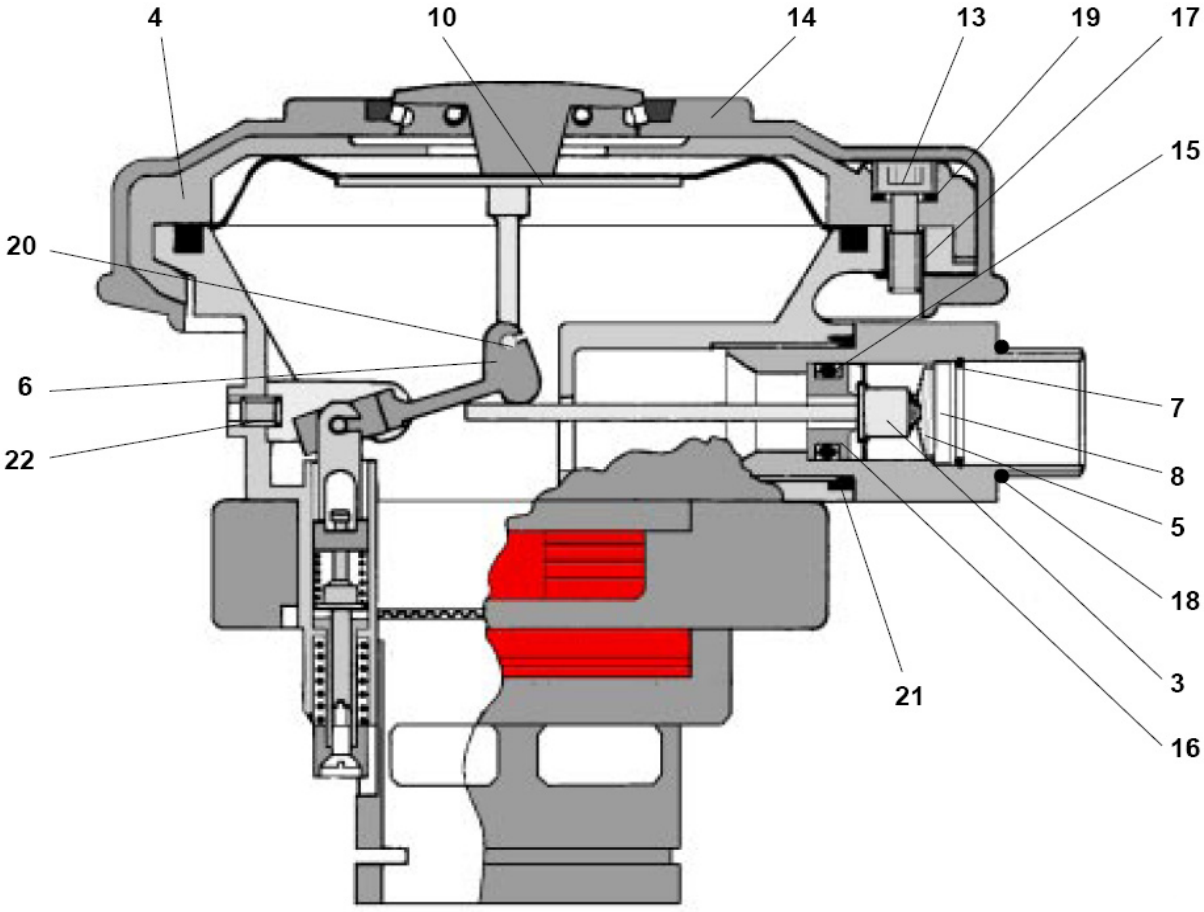
Die Schrauben seitlich und ohne Gewinde eindrehen.

5. Sicherstellen, dass die Markierungslinien (Indexlinien) unten und oben an der Sichtblende ausgerichtet sind.

>>> **HINWEIS**

Nach dem Auswechseln der Sichtscheibe muss bei der Maske eine Dichtheitsprüfung gemäß den Testanweisungen von Interspiro durchgeführt werden.

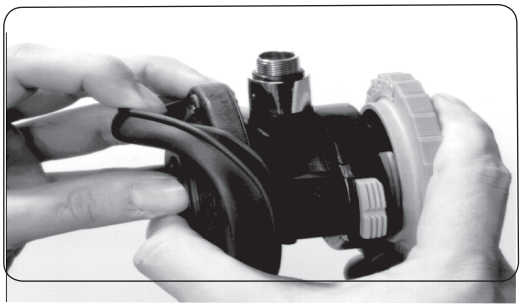

4
10
14
13
19
17
15
7
18
20
6
5
25
8
3
16
24
9
2
12
11


4
10
14
13
19
17
15
20
6
7
22
8
5
18
3
21
16

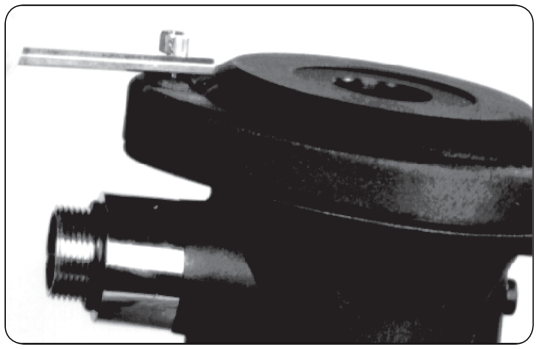
3 LUNGENAUTOMAT

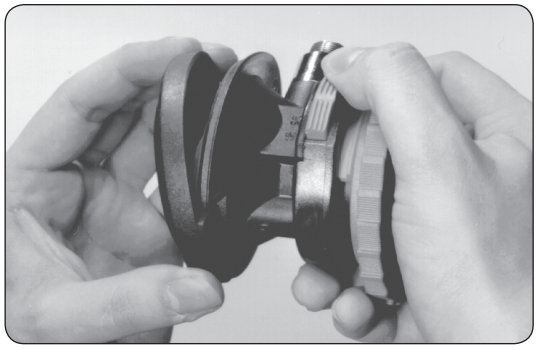
3.1 DEMONTAGE MEMBRANE

1. Den Lungenautomaten, wie in 2.2 beschrieben, entfernen.



2. Die Gummikappe demontieren.
3. Mit dem 2,5er Imbuss- Schlüssel aus dem "Werkzeugsatz Spiroclic" (Nr. 336 260 030) die Schraube (Nr. 13) aus dem Gehäuse lösen und den Deckel abnehmen.





4. Die Membrane (Nr.10) am Aluminiumteller festhalten und vorsichtig , durch leichtes Drehen den Spannstift aus dem Membranhebel ausheben.

3.2 MONTAGE DER MEMBRANE

1. Die Membrane (Nr.10) am Aluminiumteller festhalten, die Öffnung des Spannstiftes muss dabei zur Öffnung des Membranhebels übereinstimmen.

   Den Spannstift vorsichtig durch leichtes Kippen des Alumiumtellers in den Membranhebel seitenwärts einhängen .

2. Die Nut am Gehäuse des Lungenautomaten mit Gleitmittel (336.921.327) benetzen.

   Bei SpiroClic- Lungenautomaten das Hatch- System schliessen.

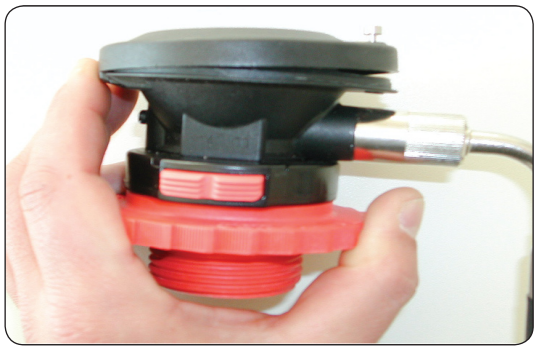
3. Die Membraneoberseite mit Gleitmittel (336.921.327) benetzen.
4. Den Deckel (Nr.4) an der Arretierung (entgegen MD-Anschluss) anbringen.

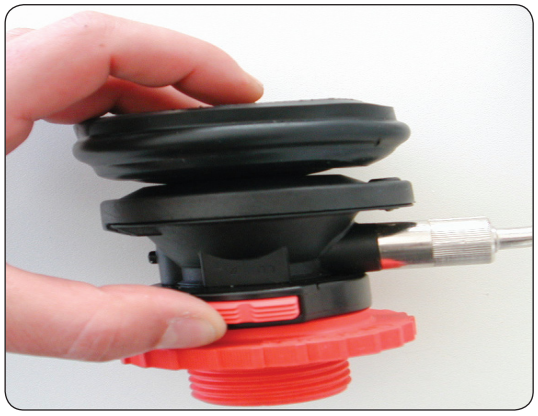
>>> HINWEIS

Sicherstellen, dass die Membrane (Nr. 10) in der Nut vom Lungenautomatengehäuse bleibt.

Die Imbusschraube (Nr. 13) nur leicht (mit 5 Nm) anziehen.

5. Die Gummikappe (Nr. 14) umstülpen und auf den Deckel (Nr. 2) auflegen. Die Wulst der Gummikappe (Nr. 1) über den Deckel (Nr. 2) stülpen.



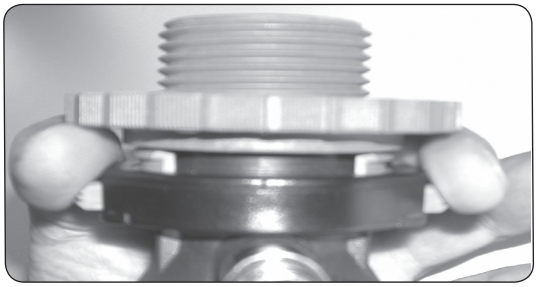


3.3 DEMONTAGE HANDRAD

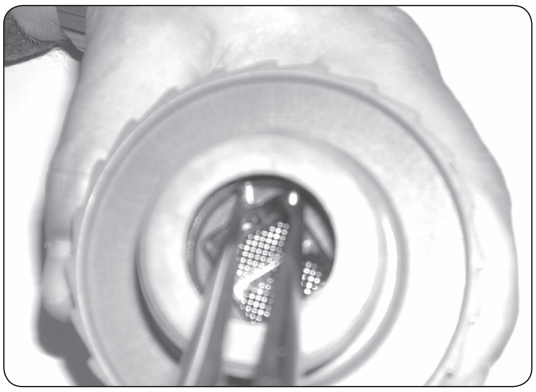
>>> HINWEIS

Sicherstellen, dass das Hatch- Sytem geöffnet ist.

1. Mit zwei Fingern zwischen dem Handrad (Pos. 2) und dem Lungenautomatengehäuse etwas Druck auf das Handrad geben.

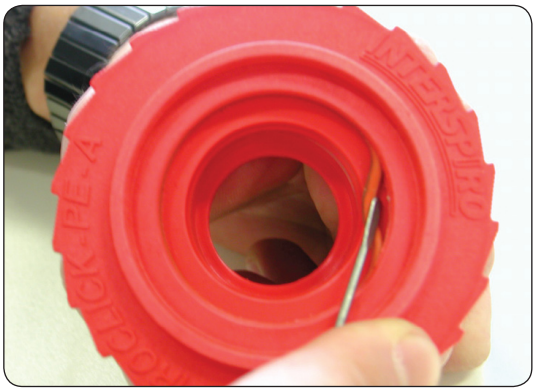


Um das Handrad zu demontieren mit einer Spitzzange den Sicherungsring (Pos. 11) an den Laschen zusammendrücken.



3.4 DEMONTAGE O-RING HANDRAD

1. Mit Hilfe des Demontagewerkzeug (enthalten im Werkzeugsatz 336.260.030) den O-Ring (Pos. 9) aus der Nut vom Handrad (Pos. 2) demontieren.



>>> HINWEIS

Die Nut vom Handrad mit einem faserfreien Tuch säubern.

3.5 MONTAGE O-RING HANDRAD

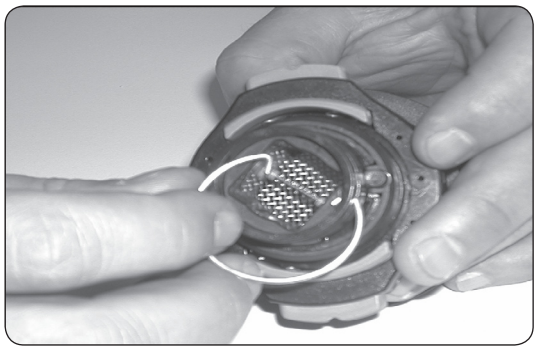
>>> HINWEIS

Den O-Ring (Pos. 9) des Handrades (Pos. 2) vor Montage mit Gleitmittel (336.921.327) benetzen.

1. O-Ring (Pos. 9) in die Nut des Handrades (Pos. 2) einlegen.

3.6 DEMONTAGE WARNSIGNAL

1. Den Sicherungsring (Pos. 11) vom Lungenautomaten entfernen.



2. Mit einem Finger an der Innenwandung das Warnsignal herausziehen.

>>> **HINWEIS**

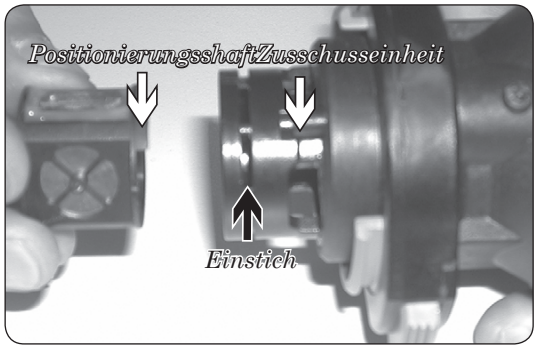
Das Warnsignal darf nicht an der Federstange herausgezogen werden.

3.7 MONTAGE WARNSIGNAL

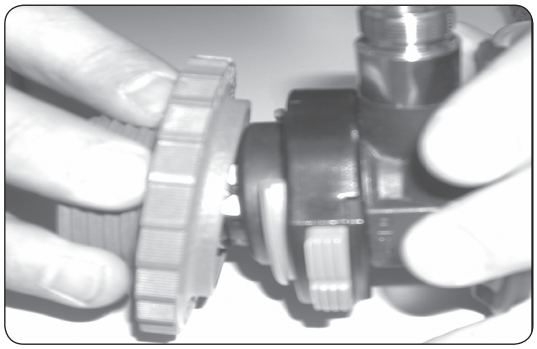
>>> **HINWEIS**

Vor der Montage ist auf die korrekte Positionierung des Warnsignals zum Lungenautomatengehäuse zu achten !

1. Der Positionierungsshaft des Warnsignals zur Zuschusseinheit des Lungenautomaten positionieren (siehe Abb.).



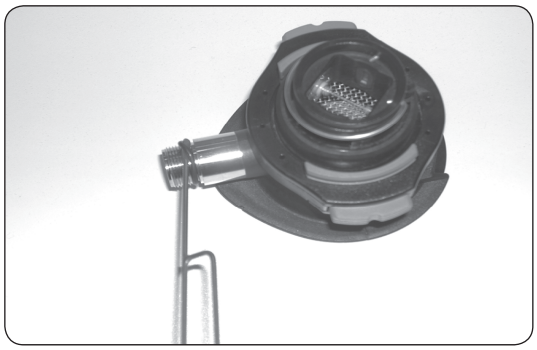
2. Warnsignal in den Lungenautomaten einschieben bis nach dem Einstich. Einstich und Warnsignal dürfen nicht überlappen.
3. Den Sicherungsring (Pos. 11) mit den Laschen in den Enstich des Lungenautomaten einlegen.
4. Den Lungenautoten um 180° drehen (MD-Eingang zeigt nach oben).



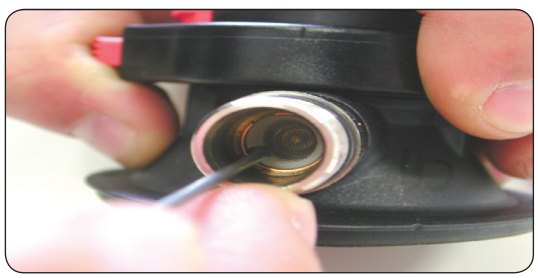
5. Das Handrad (Nr. 2) schräg ansetzen und zum Lungenautomaten eindrücken.
6. Die Laschen des Sicherungringes (Nr. 11) müssen sichtbar sein.
7. Das Hatch- System schliessen und prüfen, ob sich das Handrad drehen lässt.

3.8 DEMONTAGE STEUERVENTILEINHEIT

1. Die Mitteldruckleitung vom Lungenautomaten demontieren.
2. Den O-Ring (Nr. 18) vom Mitteldruckanschluss mit dem Spezialwerkzeugschlüssel (336.260.030) demontieren.



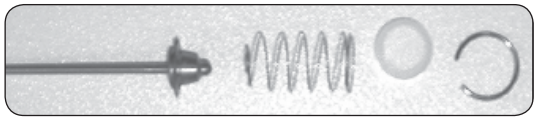
3. Den Federring (Nr. 7) mit dem Hakenschlüssel (Bestandteil des Spezialwerkzeugsatzes 336.260.030) aus dem Mitteldruckanschluss entfernen.



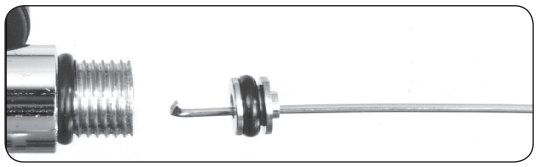
>>> **TIPP**

Bei der Demontage des Federringes (Nr. 7) den Daumen auf den Mitteldruckanschluss aufhalten.

4. Aus dem Mitteldruckanschluss den Sieb (Nr. 8), die Führungsfeder (Nr. 5) und den Kipphebel (Nr. 3) entnehmen.



5. Den Kipphebelsitz (Nr. 16) mit dem Hakenschlüssel (Bestandteil des Spezialwerkzeugsatzes 336.260.030) aus dem Mitteldruckanschluss entfernen.

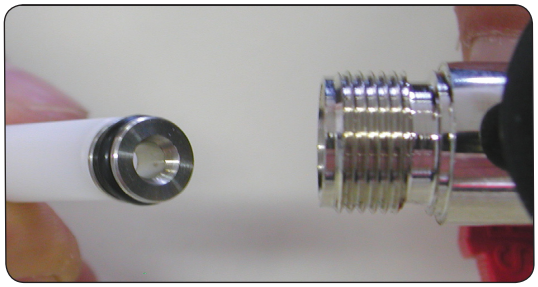


>>> **HINWEIS**

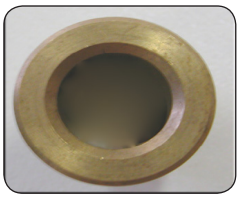
Bei dem Ausbauen des Kipphebelsitzes muss der Hakenschlüssel vorsichtig durchgeführt werden. Bei Unachtsamkeit kann die Dichtkannte beschädigt werden, so dass der Dichtsitz komplett ersetzt werden muss.

3.9 MONTAGE STEUERVENTILEINHEIT

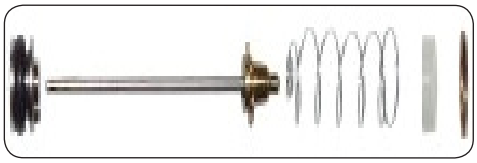
1. Einen neuen O-Ring (Nr. 15) auf den Kipphebelsitz montieren und mit Silikonfett (331.900.269) benetzen.
2. Den Kipphebelsitz (Nr. 16) mit der nach unten gerichtete Dichtkante (siehe Abb.) auf das Monatgewerkzeug (Bestandteil des Spezialwerkzeugsatzes 336.260.030) auflegen. Mit Hilfe des Montagewerkzeuges den Kipphebelsitz bis zum Anschlag in den Mittedruckanschluss eindrücken.



3. Die Messinghülse (Bestandteil des Spezialwerkzeugsatzes 336.260.030) in den Mitteldruckanschluss anbringen.



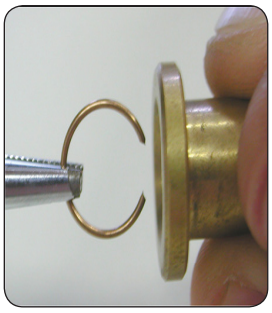
4. In aufgeführter Reihenfolge, beginnend mit dem Kipphebel (Nr. 3), der Führungsfeder (Nr. 5) und dem Sieb die Komponenten in den Mitteldruckanschluss einlegen.

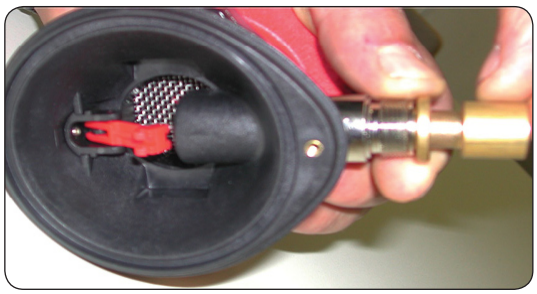


>>> **HINWEIS**

Die Führungsfeder (Nr. 5) wird mit dem spiralförmigen Ende zum Kipphebel (Nr. 3) hin eingesetzt. Das Sieb (Nr. 8) wird mit der flachen Seite (in Richtung Mitteldruckleitung) eingesetzt.

5. Den Federring (Nr. 7) in die Messinghülse einstecken.
6. Die Messinghülse bis zum Anschlag in den Mitteldruckanschluss anlegen und festhalten. Nun den Messingbolzen in die Messinghülse eindrücken. Die Steuerventileinheit ist somit fixiert.





7. Ein neuer O-Ring (Nr. 15) mit Silikonfett (331.900.269) benetzen und auf den Mitteldruckanschluss montieren.

>>> **HINWEIS**

Wenn die Steuerventileinheit des Lungenautomaten zerlegt worden ist, muss der Lungenautomat gemäß den Prüfvorschriften von INTERSPIRO einer Funktionsprüfung unterzogen werden.

ANHANG

ERSATZTEILLISTEN

– VOLLMASKE N - NORMALDRUCK 18
– LUNGENAUTOMAT SPIROCLIC N - NORMALDRUCK 19
– VOLLMASKE PE - ÜBERDRUCK 20
– LUNGENAUTOMAT SPIROCLIC PE - ÜBERDRUCK 21
– VOLLMASKE SPIROMATIC 2 22
– LUNGENAUTOMAT --SPIROMATIC 2 23

WERKZEUGE

– WERKZEUGE 24

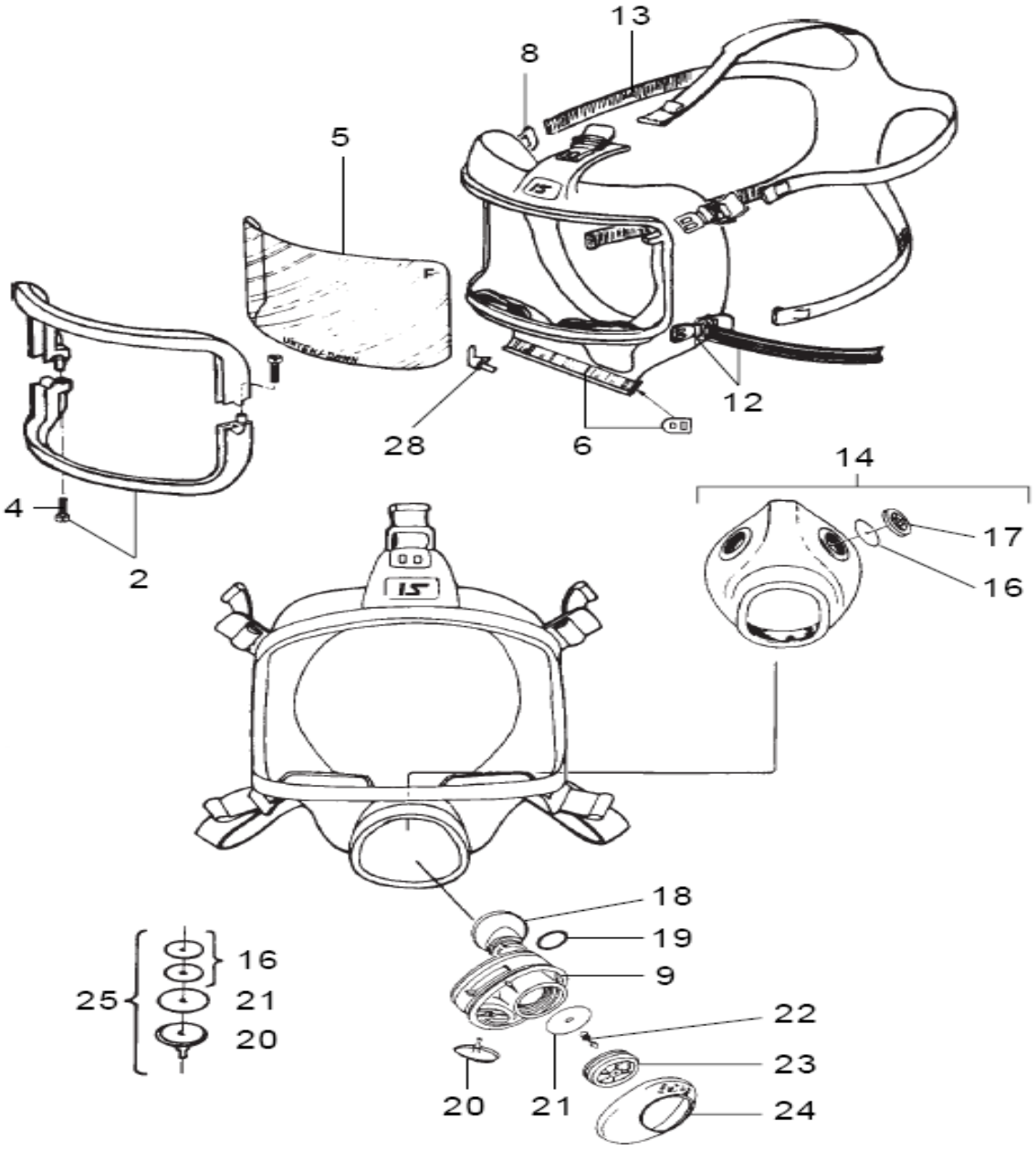
ZUBEHÖR

– LUNGENAUTOMATENHALTER 25

WARTUNGS- & TESTPLAN

– WARTUNGS- & TESTPLAN 27

VOLLMASKE N- NORMALDRUCK

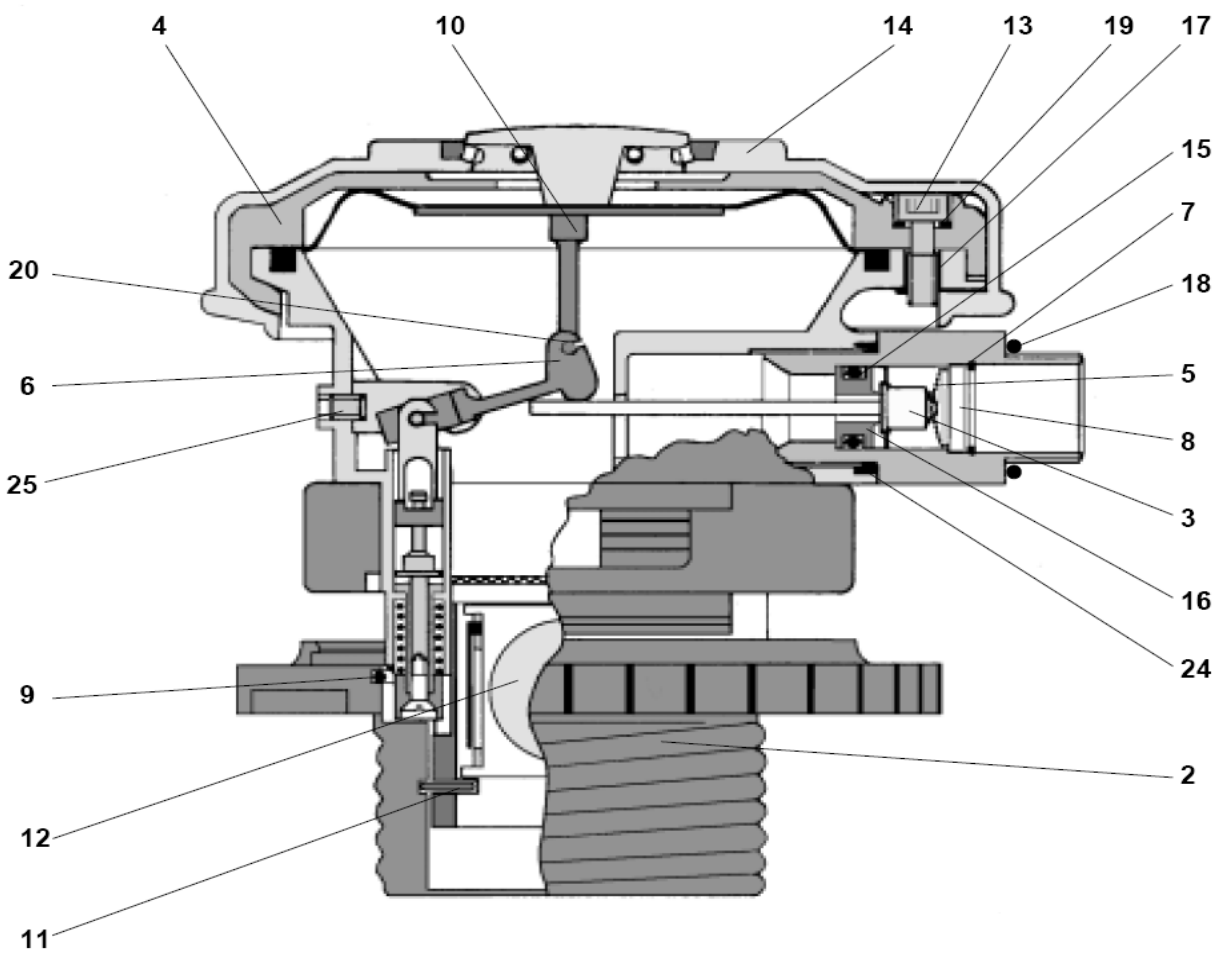


NR.	ERSATZTEIL	ART.-NR.	HINWEISE
1	a. Vollmaske Spiromatic, FPC-N	334 190 076	
	b. —"— , FS-N	334 190 079	
	c. —"— , GFPC-N	334 190 078	
	d. —"— , GFS-N	334 190 081	
2	Rahmensatz, kpl.	336 190 110	
4	Schraube	336 190 409	10er-Pack
5	a. Sichtscheibe-Kunststoff, FPC	331 102 127	
	b. Sichtscheibe-Sicherheitsglas, FS	334 200 002	
6	Spannband mit Öse	336 290 091	
8	Schnalle	336 900 017	
9	Maskenanschlussstück, kpl.	336 290 291	
12	Nackenband mit Schnalle	336 900 018	
13	Maskenbänderung, grau	331 100 631	
14	Innenmaske, grau kpl.	336 190 286	

NR.	ERSATZTEIL	ART.-NR.	HINWEISE
16	Steuerventilscheibe	336 190 264	10er-Pack
17	Ventilsitz, kpl.	336 900 021	
18	Sprechmembran mit O-Ring	334 190 061	
19	O-Ring	336 190 310	10er-Pack
20	Ausatemventilscheibe	334 190 108	10er-Pack
21	Einatemventilscheibe	334 190 109	10er-Pack
22	Ventilniet VM-N	334 190 110	5er-Pack
23	Ventilsitz VM-N	336 190 111	5er-Pack
24	Anschlussstück Deckel VM-N	334 100 051	
25	Ein- und Ausatemventilsatz, kpl.	334 190 063	
28	Stützbügel	334 100 071	

NR.	WARTUNGSSATZ	ART.-NR.	HINWEISE
A	Wartungssatz	336 290 336	
	– 1x Artikelsatz in Nr.18/20/21/23		
	– 2x Artikelsatz in Nr.16		

LUNGENAUTOMAT SPIROCLIC N- NORMALDRUCK

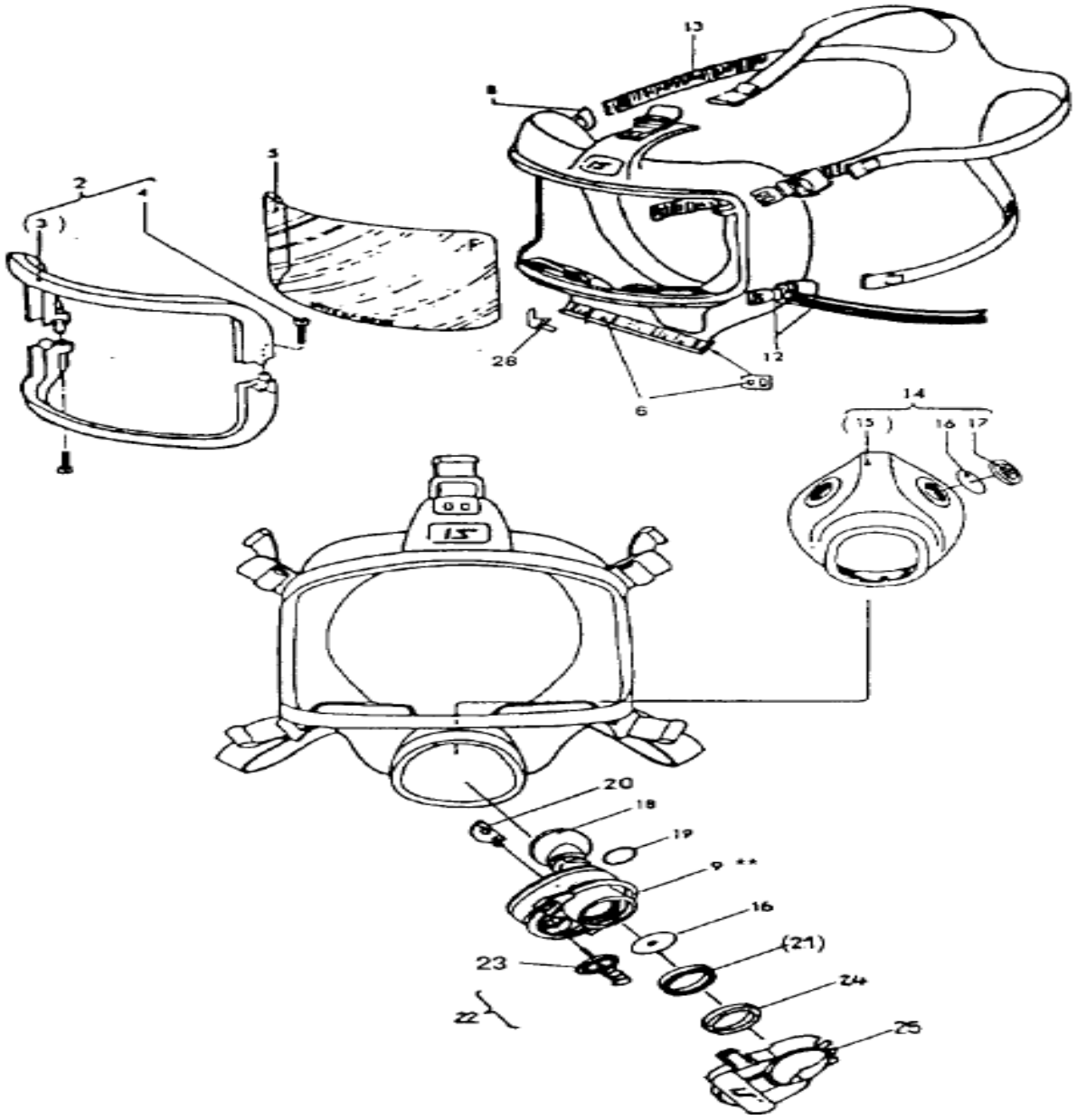


NR.	ERSATZTEIL	ART.-NR.	HINWEISE
•	Lungenautomat Spiroclic N	336 291 251	
2	Handrad N SC, kpl.	170 230 000	
3	Kipphebel SC, kpl.	336 291 259	
4	Deckel SC	170 040 000	
5	Führungsfeder SC	336 922 122	5er- Pack
6	Membranhebel SC	100 380 000	
7	Sicherungsring	336 922 123	10er-Pack
8	Filter SC	336 922 124	10er- Pack
9	O- Ring Handrad SC	336 922 125	5er- Pack
10	Membrane SC, kpl.	140 490 000	
11	Sicherungsring Handrad SC	170 060 000	
12	Warnsignal SC, kpl.	336 291 254	
13	Schraube M3 SC	336 922 126	10er- Pack
14	Gummikappe SC	170 050 000	
15	O-Ring Kipphebelsitz SC	336 922 127	10er-Pack

NR.	ERSATZTEIL	ART.-NR.	HINWEISE
16	Kipphebelsitz PE-SC	130 020 000	
17	Gewindehülse SC	336 922 128	10er- Pack
18	O- Ring	336 190 228	10er- Pack
19	Unterlegscheibe SC	336 922 132	10er- Pack
20	Spannstift SC	336 922 135	10er-Pack
24	O-Ring	336 922 096	5er- Pack
25	Gewindestift SC	336 922 138	10er-Pack

NR.	WARTUNGSSATZ	ART.-NR.	HINWEISE
A	Wartungssatz	336 290 331	
	– 1x Artikelsatz in Nr.3/5/7/8/9/10/15/18/O-Ring MD- Schlauch		

VOLLMASKE PE- ÜBERDRUCK

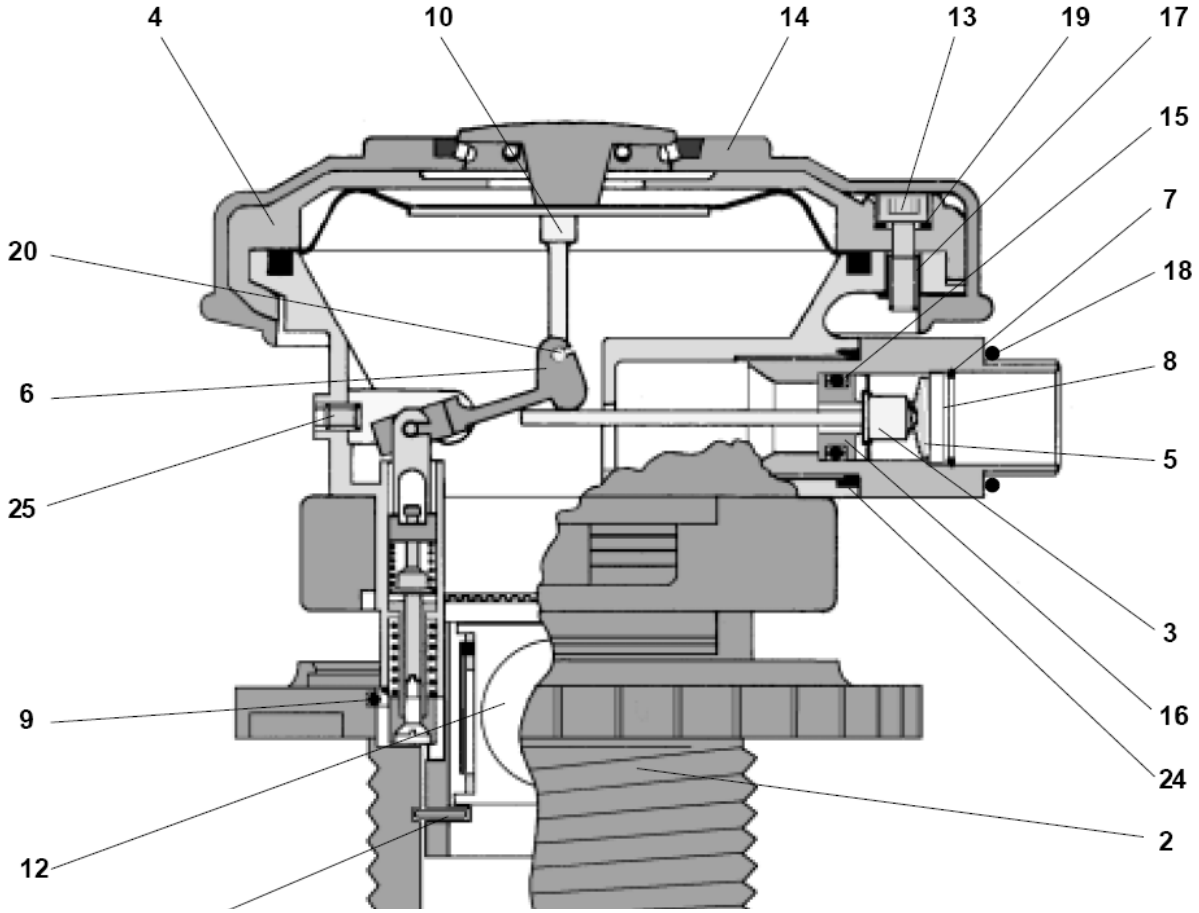


NR.	ERSATZTEIL	ART.-NR.	HINWEISE
1	a. Vollmaske Spiromatic, FPC-PE-A	334 190 479	
	b. —"— , FS-PE-A	334 190 529	
	c. —"— , GFPC-PE-A	334 190 946	
	d. —"— , GFS-PE-A	334 190 947	
2	Rahmensatz, kpl.	336 190 110	
4	Schraube	336 190 409	10er-Pack
5	a. Sichtscheibe-Kunststoff, FPC	331 102 127	
	b. Sichtscheibe-Sicherheitsglas, FS	334 200 002	
6	Spannband mit Öse	336 290 091	
8	Schnalle	336 900 017	
9	Umrüstsatz Vollmaske N/PE	336 290 199	
12	Nackenband mit Schnalle	336 900 018	
13	Maskenbänderung, grau	331 100 631	
	a. Maskenbänderung Silikon	336 900 159	
14	Innenmaske, grau kpl.	336 190 286	
	a. Innenmaske Silikon, kpl.	336 190 458	

NR.	ERSATZTEIL	ART.-NR.	HINWEISE
16	Steuerventilscheibe	336 190 264	10er-Pack
17	Ventilsitz	460 190 221	10er-Pack
18	Sprechmembran mit O-Ring	334 190 061	
19	O-Ring	336 190 310	10er-Pack
20	Rückschlagventil	460 190 477	10er-Pack
21	Dichtungsstützring	336 100 795	
22	Ausatemventileinheit	336 190 512	5er-Pack
23	Ausatemventilplättchen ,PE	460 190 376	10er-Pack
24	Gummidichtring	336 190 519	10er-Pack
25	Anschlussstück Deckel VM-PE	336 100 797	
28	Stützbügel	334 100 071	

NR.	WARTUNGSSATZ	ART.-NR.	HINWEISE
A	Wartungssatz – 1x Artikelsatz in Nr.18/22/24 – 3x Artikelsatz in Nr.16	336 290 337	

LUNGENAUTOMAT SPIROCLIC PE

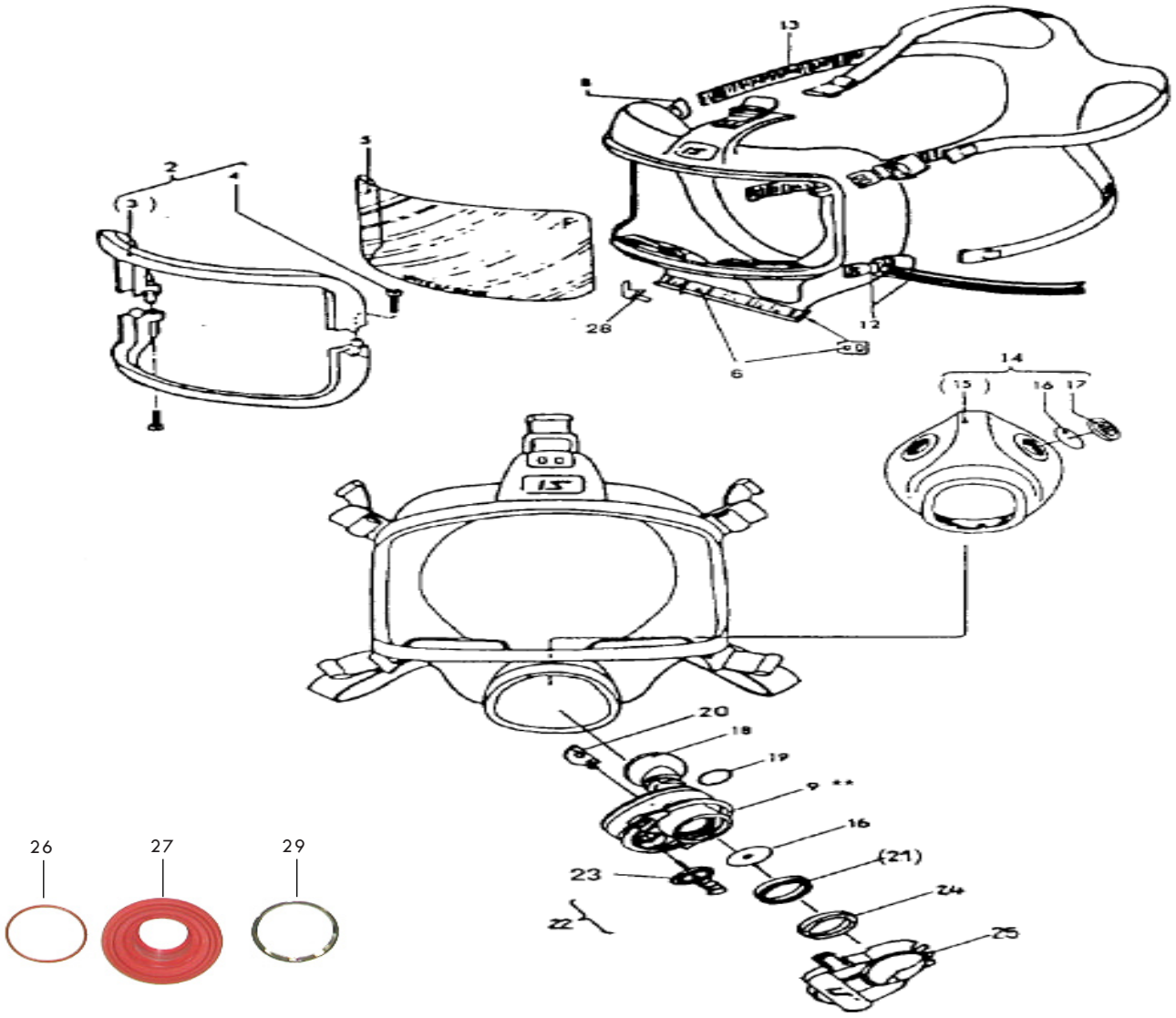


NR.	ERSATZTEIL	ART.-NR.	HINWEISE
•	Lungenautomat Spiroclic PE	336 291 250	
2	Handrad PE SC, kpl.	170 200 000	
3	Kipphebel SC, kpl.	336 291 259	
4	Deckel SC	170 040 000	
5	Führungsfeder SC	336 922 122	5er- Pack
6	Membranhebel SC	100 380 000	
7	Sicherungsring	336 922 123	10er-Pack
8	Filter SC	336 922 124	10er- Pack
9	O- Ring Handrad SC	336 922 125	5er- Pack
10	Membrane SC, kpl.	140 490 000	
11	Sicherungsring Handrad SC	170 060 000	
12	Warnsignal SC, kpl.	336 291 254	
13	Schraube M3 SC	336 922 126	10er- Pack
14	Gummikappe SC	170 050 000	
15	O-Ring Kipphebelsitz SC	336 922 127	10er-Pack

NR.	ERSATZTEIL	ART.-NR.	HINWEISE
16	Kipphebelsitz PE-SC	130 020 000	
17	Gewindehülse SC	336 922 128	10er- Pack
18	O- Ring	336 190 228	10er- Pack
19	Unterlegscheibe SC	336 922 132	10er- Pack
20	Spannstift SC	336 922 135	10er-Pack
24	O-Ring	336 922 096	5er- Pack
25	Gewindestift SC	336 922 138	10er-Pack

NR.	WARTUNGSSATZ	ART.-NR.	HINWEISE
A	Wartungssatz	336 290 331	
	– 1x Artikelsatz in Nr. 3/5/7/8/9/10/15/18/O-Ring MD- Schlauch		

VOLLMASKE SPIROMATIC 2

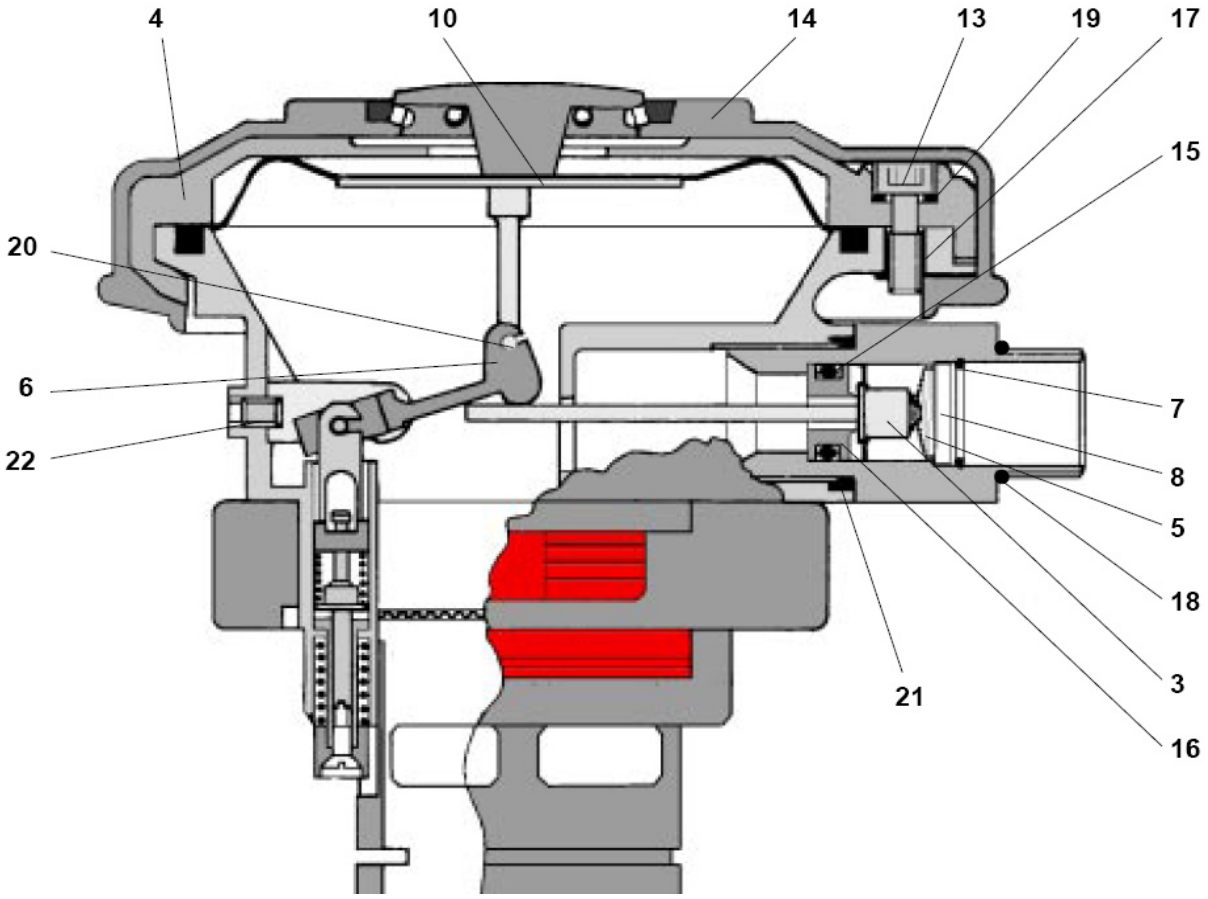


NR.	ERSATZTEIL	ART.-NR.	HINWEISE
1	a. Vollmaske Spiromatic 2 , FPC	336 291 245	
	b. Helmmaske Spiromatic 2, Heros	963 02- 07	
	c. Helmmaske Spiromatic 2, Gallet	963 02- 08	
2	Rahmensatz, kpl.	336 190 110	
4	Schraube	336 190 409	10er-Pack
5	a. Sichtscheibe-Kunststoff, FPC	331 102 127	
	b. Sichtscheibe-Sicherheitsglas, FS	334 200 002	
6	Spannband mit Öse	336 290 091	
8	Schnalle	336 900 017	
9	Umrüstsatz Vollmaske N/PE	336 290 199	
12	Nackenband mit Schnalle	336 900 018	
13	Maskenbänderung, grau	331 100 631	
	a. Maskenbänderung Silikon	336 900 159	
14	Innenmaske, grau kpl.	336 190 286	
	a. Innenmaske Silikon, kpl.	336 190 458	
16	Steuerventilscheibe	336 190 264	10er-Pack
17	Ventilsitz	160 190 221	10er-Pack

NR.	ERSATZTEIL	ART.-NR.	HINWEISE
18	Sprechmembran mit O-Ring	334 190 061	
19	O-Ring	336 190 310	10er-Pack
20	Rückschlagventil	460 190 477	10er-Pack
21	Dichtungsstützring	336 100 795	
22	Ausatemventileinheit	336 190 512	5er-Pack
23	Ausatemventilplättchen ,PE	460 190 376	10er-Pack
24	Gummidichtring	336 190 519	10er-Pack
25	Anschlussstück Deckel VM-PE	336 100 797	
26	O-Ring Steckanschluss	336 922 125	10er-Pack
27	Steckanschluss	155 034 600	
28	Stützbügel	334 100 071	
29	Kontermutter	336 200 297	

NR.	WARTUNGSSATZ	ART.-NR.	HINWEISE
A	Wartungssatz	336 290 332	
	– 1x Artikelsatz in Nr.18/22/24/26		
	– 3x Artikelsatz in Nr.16		

LUNGENAUTOMAT SPIROMATIC 2



NR.	ERSATZTEIL	ART.-NR.	HINWEISE
•	Lungenautomat Spiromatic 2	336 291 240	
3	Kipphebel SC, kpl.	336 291 259	
4	Deckel SC	170 040 000	
5	Führungsfeder SC	336 922 122	5er- Pack
6	Membranhebel SC	100 380 000	
7	Sicherungsring	336 922 123	10er-Pack
8	Filter SC	336 922 124	10er- Pack
10	Membrane SC, kpl.	140 490 000	
13	Schraube M3 SC	336 922 126	10er- Pack
14	Gummikappe SC	170 050 000	
15	O-Ring Kipphebelsitz SC	336 922 127	10er-Pack

NR.	ERSATZTEIL	ART.-NR.	HINWEISE
16	Kipphebelsitz PE-SC	130 020 000	
17	Gewindehülse SC	336 922 128	10er- Pack
18	O- Ring	336 190 228	10er- Pack
19	Unterlegscheibe SC	336 922 132	10er- Pack
20	Spannstift SC	336 922 135	10er-Pack
21	O-Ring	336 922 096	5er- Pack
22	Gewindestift SC	336 922 138	10er-Pack

NR.	WARTUNGSSATZ	ART.-NR.	HINWEISE
A	Wartungssatz	336 290 333	
	– 1x Artikelsatz in Nr. 3/5/7/8/10/15/18/O-Ring MD- Schlauch		

WERKZEUGE

NR.	ERSATZTEIL	ART.-NR.	HINWEISE
1	Spezial- Wekzeugsatz Spiroclic	336 260 030	
•	Imbusschlüssel		
•	Demontagewerkzeug O-Ring		
•	Hakenschlüssel		
•	Montagewerkzeug Kipphebelsitz		
•	Messinghülse		
•	Messingbolzen		

NR.	ERSATZTEIL	ART.-NR.	HINWEISE
2	Hakenschlüssel	336 260 017	

LUNGENAUTOMATENHALTER

1

2

3

4

NR.	ERSATZTEIL	ART.-NR.	HINWEISE
•	Lungenautomatenhalter		**QS- System**
1	Spiromatic 2	336 290 018	
2	Normaldruck N	336 290 019	
3	Spiroclic PE	336 290 030	
4	ESA	336 290 025	
5	Überdruck PE	336 290 021	ohne Abbildung

NR.	ERSATZTEIL	ART.-NR.	HINWEISE
•	Lungenautomatenhalter		**Spiromatic 90**
1	Spiromatic 2	336 290 105	ohne Abbildung
2	Normaldruck N	336 290 101	ohne Abbildung
3	Spiroclic PE	336 290 103	ohne Abbildung
4	ESA	336 290 104	ohne Abbildung
5	Überdruck PE	336 290 102	ohne Abbildung

WARTUNGS- UND TESTPLAN

Dieser Plan gilt für Brandbekämpfungsausrüstung. Der Plan zeigt die Mindestanforderungen für die Wartung und Prüfung, wie von Interspiro empfohlen. Lokale Anforderungen können abweichen.

#	Nr. GERÄT/KOMPONENTE	VOR DEM EINSATZ	NACH DEM EINSATZ	JÄHLICH	ALLE 2 JAHRE	NACH 6 JAHREN
1	**Atemgerät**	S	D*+S	F		F
2	**Begurtung**		C+V		V	
3	**Druckminderer und Warnsignal**					R
3.1	Wartungsteile					R
3.2	Hochdruckanschluss-O-Ring(e))		V		R	
3.3	Sintermetallfilter				R	
4	**Schläuche**					
4.1	Hochdruckschläuche		V	V		V
4.2	Mitteldruckschläuche		V	V		R
5	**Vollmaske und Lungenautomat**		D	V		
5.1	Lungenautomatenmembran			V		
5.2	Ausatemventil			V		
5.3	Sprechmembran			V		
5.4	Wartungsteile					R
6	**Flaschenventil**		V			R
6.1	Wartungsteile					R
7	**Flaschen/Flaschenpackete**		V	Regelmäßige Tests in Übereinstimmung mit nationalen Bestimmungen		

V = Sichtprüfung (ggf. erneuern)

C = Reinigen

D = Reinigen und Desinfizieren

S = Kurze Anwenderprüfung

F = Komplettinspektion und Leistungsprüfung

R = Erneuern

* Falls erforderlich

INTERSPIRO

www.interspiro.com | info@interspiro.com

NORTH & SOUTH AMERICA

INTERSPIRO Inc. **www.interspiro-us.com**
31 Business Park Drive BRANFORD CT 06405 **USA**
TEL +1 203 481 38 99 **FAX** +1 203 483 18 79 **E-MAIL** info@interspiro-us.com

CENTRAL EUROPE

AUSTRIA
INTERSPIRO GesmbH **www.interspiro.de**
Sternweg 20 A-8401 ZETTLING **AUSTRIA**
TEL +43 (0)313 557 333 **FAX** +43 (0)313 557 333 22 **E-MAIL** info@interspiro.de

GERMANY
INTERSPIRO GmbH **www.interspiro.de**
Postfach 1220 D-76691 FORST/BADEN **GERMANY**
TEL +49 (0)7251 8030 **FAX** +49 (0)7251 2298 **E-MAIL** info@interspiro.de

SWITZERLAND
INTERSPIRO AG **www.interspiro.de**
Güterstraße 47 CH-4133 PRATTELN **SWITZERLAND**
TEL +41 61 827 99 77 **FAX** +41 61 827 99 70 **E-MAIL** info@interspiro.ch

THE NETHERLANDS & BELGIUM

INTERSPIRO BV **www.interspiro.nl**
Televisieweg 113 NL-1322 BD ALMERE **NETHERLANDS**
TEL +31 (0)36 5363103 **FAX** +31 (0)36 5384809 **E-MAIL** infobv@interspiro.com

UNITED KINGDOM & IRELAND

INTERSPIRO Ltd. **www.interspiro.com**
7 Hawksworth Road Central Park TELFORD Shropshire TF2 9TU **UNITED KINGDOM**
TEL +44 (0)1952 200 190 **FAX** +44 (0)1952 299 805 **E-MAIL** infouk@interspiro.com

SCANDINAVIA, ASIA/PACIFIC, MIDDLE EAST & EXPORT

SWEDEN
NORDIC & EXPORT SALES DIVISION **www.interspiro.com**
Box 10060 S-181 10 LIDINGÖ **SWEDEN**
TEL +46 8 636 51 00 **FAX** +46 8 765 48 53 **E-MAIL** info@interspiro.com

MALAYSIA
NORDIC & EXPORT SALES DIVISION **www.interspiro.com**
305 & 305A Lorong Perak Taman Melawati 53100 KUALA LUMPUR **MALAYSIA**
TEL +60 341058122 **FAX** +60 341053122 **E-MAIL** interspiro.asiapacific@interspiro.com

Publ. Nr. Spiromatic - Spiroclic-DE Rev. A